Zeitschrift: Übermittler = Transmissions = Transmissioni

Herausgeber: Eidgenössischer Verband der Übermittlungstruppen; Schweiz. Vereinigung der Feldtelegrafen-Offiziere und -Unteroffiziere

Band: 4 (1996)

Heft: 8

Rubrik: Association Suisse des Officiers et Sous-Officiers du Télégraphe de Campagne

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Procès-verbal de la 65ème Assemblée Générale du 14 juin 1996 à Fribourg

L'assemblée à l'aula de l'Université

1. Ouverture de l'Assemblée

Au coeur de l'Université cantonale de Fribourg, M. le président central, le cap Claude Brohy souhaite la bienvenue, à tous les participants, et plus particulièrement aux nouveaux membres, à l'occasion de la 65ème assemblée générale.

Le président central le cap. C. Brohy

Il salue également les personnalités militaires suivantes:

- Herrn Divisionär Edwin Ebert, Chef Untergruppe Führungsunterstützung
- Herrn Brigadier Peter Sollberger, Kommandat der Ftg u Ftf Br.40 und Stellvertretender Generaldirektor
- Herrn Oberstleutnant Roland Fischer, Kdt der TT Betr Gr 14
- M. le Lt Col Willi Glur, Cdt gr TT2
- M. le Lt Col Marcel Sauteur, Cdt gr TT6
- M. le Major Paul Bersier, Cdt gr TT3
- M. le Major Pierre-André Probst, Cdt gr TT1
- M. le Major André Rossier, Cdt gr TT4
- Herrn Major Ernst Huber, Kdt TT Betr Gr 11

Begrüssung der Ehrenmitglieder / Salutations des membres d'honneur

- Herrn Divisionär Ernst Honegger, ehemal. Waffenchef der Uem Trp
- M. le Divisionnaire Antoine Guisolan, ancien chef d'arme des trp de trm
- Herrn Oberstleutnant Joseph Muri, ehemaliger Kdt Ftg und Ftf D
- Herrn Major Theo Schneiter, ehemaliger Kdt TT Betr Gr
- Herrn Major Fritz Meuter, ehemaliger Chef Büro Stab Ftg u Ftf D

Begrüssung der Ehrengäste / Salutations des invités

- M. le Conseiller d'Etat Raphaël Rimaz, Chef du dépt justice, police et affaires militaires
- M. Dominique de Buman, Syndic de la Ville de Fribourg
- Herrn Divisionär Ülrich Jeanloz, Inspektor der Unterstützungstruppen
- Herrn Oberst i Gst Werner Kuhn, Delegierter des EVU
- Herrn Oberst i Gst René Koller Kdt Uem os Bülach
- Herrn Oberst Erich Beck, Statschef Ftg u Ftf br 40
- Herrn Major Felix Hintermann, Kdo Ftg u Ftf D
- Herr Joseph Nançoz, Direktor Multinationale Unternehmen
- Herrn Beat Aebischer, Redaktor des Übermittlers

M. le br Peter Sollberger cdt de la br Telecom 40

Entschuldigungen / Excusés

- Herr Dieter Syz, Präsident der GD PTT
- Herr Félix Rosenberg, Generaldirektor PTT
- Herrn Oberst Karl Wuhrmann, ehemaliger Kdt Ftg und Ftf D
- Herr Jean-Fredy Bütikofer, Direktor Netze
- Herr André Käser, Direktor Telecom International
- Herr Armin Kohler, Direktor Geschäftskunden
- Herr Divisionär Hansruedi Fehrlin, Ehrenmitglied
- Herr Divisionär Josef Biedermann, Ehrenmitglied
- Herr Brigadier Hanspeter Alioth, Kdt br Uem 41
- Die Kdt folgender TT Betr Gr in alphabetischer Reihenfolge: Basel, Bellinzona, Chur, Olten, Rapperswil, St. Gallen, Sion, Thun und Zürich
- 49 weitere Kameraden / camarades

2. Salutations à l'Assemblée de

Monsieur Dominique de Buman,
syndic de la Ville de Fribourg

Le syndic de la ville de Fribourg M. Dominique de Buman

Monsieur le président central,
Monsieur le vice-président central,
Messieurs les officiers et sous-officiers,
Mesdames et Messieurs,

Fribourg se place naturellement sous le signe de la communication. Villepont, elle entend jouer le rôle de rassembleur entre les Romands et les Alémaniques dans une Suisse de plus en plus soumise à des forces centrifuges et à des dangers d'éclatement.

Sise au bord de la voie ferroviaire principale du pays et branchée directement sur la route nationale 12, Fribourg développera dans un proche avenir sa vocation d'accueil grâce à la construction d'une infrastructure d'expositions et de congrès adaptée aux besoins du temps.

Sur le plan militaire, notre cité abrite depuis des décennies l'école de recrues des troupes de transmissions ainsi que de nombreux cours techniques d'un des secteurs de l'armée qui a le plus évolué et qui devra constamment se trouver à la pointe du progrès s'il entend parvenir à atteindre les objectifs stratégiques qui lui auront été assignés.

Grâce aux écoles de transmissions, de nombreux Suisses découvrent notre ville et y reviennent passer des moments de loisirs en flânant dans les rues médiévales de la Basse-Ville. Parfois, et c'est le cas aujourd'hui, ils y organisent des réunions professionnelles ou associatives en raison de la position centrale qu'occupe Fribourg en Helvétie.

J'ai donc le plaisir de vous souhaiter la plus cordiale bienvenue ici, en espérant que votre agenda vous laissera le temps de découvrir ou de revoir les trésors architecturaux des quartiers anciens.

Votre association assume une mission humaine et technique. Humaine d'abord, puisque vous avez, grâce à elle, l'occasion de vous rencontrer régulièrement et d'entretenir les liens d'amitié si nécessaires à notre époque d'individualisme forcené.

Grâce à ces contacts, notre pays subsistera contre vents et marées aux défis du temps et de la construction européenne.

Mission technique aussi, puisque la pérennité de votre société et le fait même de votre appartenance vous offrent l'occasion d'être constamment au courant des évolutions technologiques foudroyantes qui ont lieu dans le secteur de la communication et de la transmission. Vous avez ainsi à connaître et à résoudre également les problèmes soulevés par la mobilité et la rapidité, vous devez notamment veiller au maintien du Secret et à la protection des données.

Votre raison d'être est ainsi entière.

Monsieur Raphaël Rimaz,
conseiller d'Etat fribourgeois, chef du département de la police, de la justice et des affaires militaires adresse un message de bienvenue au nom du gouvernement fribourgeois.

Le conseiller d'Etat Raphaël Rimaz, chef du dépt Justice, police et affaires militaires

Monsieur le président,
Mesdames et Messieurs,

Il m'incombe l'honneur de vous saluer au nom du Conseil d'Etat fribourgeois. En ma qualité de Directeur des affaires militaires de ce canton je souhaite aussi le plus cordial des séjours à votre association dont le symbole est la croix suisse et l'éclair des transmissions.

Fribourg, son canton, sont habitués à ces signes. A l'orée de la frontière linguistique, notre canton abrite les écoles de transmission d'infanterie, ce qui n'est pas une mince affaire. C'est

Les autorités civiles

aussi une chance pour nous, par les temps de coupes budgétaires et confédérales qui courent.

Mais l'éclair de la transmission, garante des liaisons militaires, doit aussi nous inspirer, nous les civils spectateurs des chambardements militaires dus à Armée 95. L'éclair doit être pour nous d'abord synonyme d'intelligence et de capacité d'adaptation. Le peuple suisse n'a manqué, avec ses autorités, ni de l'un, ni de l'autre, si l'on se réfère aux dernières votations en matière militaire.

Enfin, ultime métaphore, l'éclair à côté de la croix, ce peut être le signe d'une nouvelle modernité de notre défense nationale. Modernité dans l'équipement du soldat, modernité dans les missions confiées, modernité aussi - qui sait - dans nos futurs liens avec les communautés de défense qui nous entourent et - disons le - qui nous protègent.

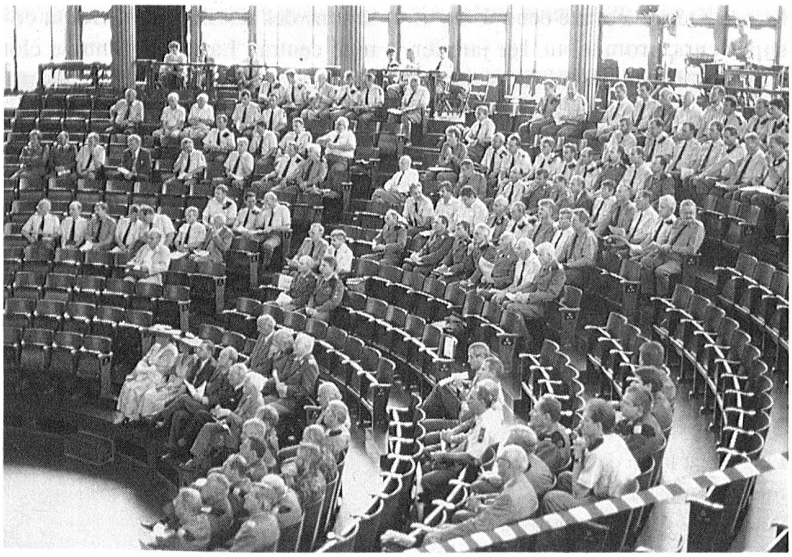
L'éclair, ce sera pour vous aussi, je l'espère, l'éveil d'une curiosité attentive à notre canton. Nous essayons modestement, par nos assises faites de tradition et de modernité, de préserver le lien confédéral qui réunit sous un même drapeau nos deux communautés linguistiques.

L'éclair, la croix suisse: tout un programme et beaucoup d'espoir.

Je vous souhaite à toutes et à tous un excellent séjour dans notre canton.
Le président central remercie, au nom de tous les participants à l'assemblée, les deux représentants des autorités pour les aimables paroles et le soutien continuel des autorités cantonales aux affaires militaires et associations militaires.

3. Désignations

Tous les dossiers concernant l'AG d'aujourd'hui ont été distribués lors du contrôle d'entrée. Comme personne n'a manifesté le désir d'apporter une modification à l'ordre du jour, l'assemblée est considérée comme ouverte.



Une assemblée attentive

3.1 Election du traducteur

Le capitaine Stäheli Albert sera le traducteur pour les points importants.

3.2 Documents

Les documents et cartes de vote ont été remis au contrôle d'entrée. L'ordre du jour est accepté tel quel.

3.3 Nombre de votants

142 personnes ont le droit de vote, d'où la majorité absolue est fixée à 72 voix.

3.4 Election du secrétaire du jour

Le plt Philippe Berset, secrétaire central, assisté de Mlle Derron est proposé comme secrétaire du jour et est accepté à l'unanimité.

3.5 Election des scrutateurs

Sont proposés comme scrutateurs, le cap Peter Ziehli, l'adj Joss Bruno et le lt Beutler Horst. Comme il n'y a pas d'opposition, les trois membres sont élus à l'unanimité.

4. Procès-verbal de la 64ème Assemblée Générale à Näfels

Comme le procès-verbal de l'Assemblée Générale de 1995 a été publié en allemand dans l'édition de septembre 1995 du journal «Transmissions» et dans l'édition de janvier 1996 en français, il a été décidé de renoncer à sa lecture. La discussion est ouverte mais comme elle n'est pas demandée,

le procès-verbal est adopté à l'unanimité.
Le président remercie les secrétaires, MM. Walter Heller et Jean-Paul Schnegg pour la parfaite rédaction du document.

5. Rapport annuel du président

Le cap Claude Brohy lit son rapport annuel concernant les faits importants

La table du comité central

de l'année écoulée, énumérant ainsi les activités du comité central, les of supérieurs promus au 1er janvier 1996, les décès de membres durant l'année et l'effectif de notre association. M. Brohy lance un appel à tous les cdt de gr TT pour favoriser et motiver les cadres de notre entreprise à adhérer à l'association. Comme le droit à la discussion n'est pas demandé, le rapport annuel est accepté à l'unanimité par des applaudissements.

6. Proposition

Le groupe local de Bellinzone a soumis la proposition d'abaisser l'âge des vétérans à 50 ans (voire 55 ans) au lieu de 60. A l'aide d'un graphique, M. Brohy a démontré les conséquences qu'il y aurait sur les cotisations. Le comité central propose le statut actuel. La majorité de l'assemblée accepte à main levée le maintien de l'entrée dans la catégorie des vétérans à l'âge de 60 ans.

7. Finances

Les comptes 1995 de la caisse centrale et de la caisse de tir, ainsi que le budget 1996 ont été remis avec les différents documents à l'entrée.
La parole est transmise au caissier le plt Roland Kolly pour le rapport financier. Il précise certains points, notamment les Fr. 2'000.- de recettes non prévues dans le budget. Dans les dépenses, Fr. 2'000.- ont été utilisés en plus pour l'abonnement au Journal «Transmissions», près de Fr. 3'000.- pour l'AG et Fr. 1'000.- pour les passations des dossiers au nouveau comité central. La caisse centrale clôt l'exercice avec une perte de Fr. 543.65 et un avoir de Fr. 48'263.60.

Durant l'année écoulée, la fortune de la caisse de tir a diminué de Fr. 585,75 atteignant ainsi la somme de Fr 4'405.65 au 01.01.96.

Le vérificateur des comptes, le cap Heiner Dornbierer lit le rapport et propose d'approuver les comptes 1995, déchargeant ainsi le caissier. L'Assemblée accepte cette proposition à l'unanimité.

Le budget pour 1996 est également détaillé par le caissier et ensuite approuvé à l'unanimité.

Pour remplacer le vérificateur sortant, le cap Heiner Dornierer, le comité propose le cap Jean-Pierre Grillet du groupe local de Genève. Ce dernier accepte la fonction de vérificateur des comptes et reçoit les applaudissements de l'Assemblée.

Pour clore ce point de l'ordre du jour, le président remercie le caissier, le plt Roland Kolly, pour son travail ainsi que les vérificateurs des comptes.

8. Exposé de M. le brigadier Peter Sollberger, cdt br tg et tf camp 40 et Directeur général suppléant des Télécom PTT

Monsieur le président central,
Messieurs les représentants des

La table du comité central

autorités, chers hôtes,
Mesdames, Messieurs,

J'ai l'avantage de vous transmettre les meilleurs messages de bienvenue de la part de la direction de Télécom PTT. Télécom PTT est conscient de ce que la population attend de lui: malgré la suppression du monopole, il ne renoncera pas à la desserte de l'ensemble du pays. Il est disposé, dans le même esprit, à remplir comme par le passé les missions qui lui ont été imparties en faveur de notre armée.
C'est dire toute l'importance que revêtent ici la combinaison des activités civiles et des tâches de nature militaire et les effets de synergie qui en résultent. Votre association a précisément pour vocation cette interaction, et croyez bien, Monsieur le président, qu'elle est appréciée du côté de Télécom PTT tout comme de moi-même, en tant que commandant de la brigade Télécom 40.
Me voilà donc avec plaisir en terre fribourgeoise, et je remercie le président de votre association de me donner une nouvelle occasion de vous adresser un court message de bienvenue. Mais rassurez-vous: j'ai d'autant plus de raison d'être bref que nous aurons un rapport des officiers de notre brigade le 29 août, à Berne, et j'en profiterai pour présenter les attentes et les objectifs de la brigade Télécom 40.
Je me suis exprimé le 26 avril dernier à l'adresse des officiers et des sous-officiers du télégraphe de campagne à la troupe lors du rapport spécial, et je me limiterai par conséquent à une brève présentation, en 7 points, des activités que nous avons déployées au cours de l'année écoulée, c'est-à-dire depuis notre dernière assemblée, à Näfels.

Pour commencer, dix-huit sous-officiers du télégraphe de campagne ont été formés durant le Cours technique qui s'est déroulé du 12 au 30 juin 1995 à Bülach. J'ai d'ailleurs tout lieu de croire que la plupart d'entre eux ont demandé leur admission dans votre association et qu'il s'en trouve parmi vous. C'était en tout cas le dernier cours dont nous assumions nous-mêmes l'organisation et la direction en toute indépendance: ce sera désormais au tour du commandant de l'école des officiers des troupes de transmission d'en assumer la direction avec ses coéquipiers: ces cours se dérouleront désormais conjointement avec les cours pour sous-officiers techniques des troupes de transmission, mais ils seront prolongés d'une semaine.
Chacun aura ainsi la possibilité d'approfondir ses connaissances générales en matière de transmission: ce perfectionnement est en effet indispensable pour des militaires provenant en principe d'autres armes.
Il incombera comme jusqu'ici aux officiers et aux sous-officiers issus de nos rangs de transmettre, comme jusqu'ici, les connaissances spécialisées qu'on peut attendre d'un personnel chevronné.

Quelques cdt militaires

D'autre part, une école d'officiers du télégraphe de campagne s'est déroulée de mars à mai de cette année, permettant aux douze participants de recevoir leur brevet de lieutenant à l'hôtel de Ville de Frauenfeld. Ce fut, ici encore, à des cadres de milice de notre brigade d'instruire la plus grande partie du service spécialisé.

Troisième point: le 26 avril 1996, tous les officiers et sous-officiers du télégraphe de campagne à la troupe éta-

Amitiés, rencontres, convivialités

ient convoqués à Berne pour un rapport: on y a traité à fond l'utilisation des ressources informatiques privées à des fins militaires; on y a également présenté et remis des documents de travail.

En ce moment, nous sommes absorbés par les nombreux préparatifs du rapport de brigade, qui se déroulera le 29 août prochain au Casino de Berne. Nous y rencontrerons pas moins de 400 officiers et de nombreux hôtes.

Cinquième point: les deux rapports que nous avons eus avec les commandants des groupes d'exploitation nous ont permis d'échanger des informations importantes; nous avons à cette occasion donné certains ordres, qui étaient en rapport avec la série de ceux, entièrement remaniés, remontant au 1er juillet 1995.

Sixième point: le 27 mars dernier, nous avons demandé, à la faveur d'une révision des prescriptions en matière de promotion, de modifier les dispositions applicables aux sous-officiers du télégraphe de campagne qui assumaient leur fonction avant l'entrée en vigueur d'Armée 95.
En vertu des dispositions actuelles , les personnes ayant accompli leurs cours en 1993 ne peuvent être promues comme sous-officier adjudant qu'au bout de huit ans.
Nous avons donc proposé qu'on prenne également en considération, pour tout sous-officier qui a commencé à exercer sa fonction avant le 1er janvier 1995, toutes ses années de fonction y compris celles accomplies à titre de sergent.
J'espère vivement que notre démarche permettra de corriger une situation aussi peu logique.

Pour finir, permettez-moi de signaler l'important entretien qui nous a réunis, le 5 décembre de l'année passée, le chef de l'état-major général et celui des transmissions de l'armée, d'une part, le directeur général des PTT, M. Rosenberg, et moi-même d'autre part.
Pour résumer le contenu de ces discussions, je me contenterai de vous dire que les ressources de Télécom mises à la disposition de notre défense sous la forme d'un personnel «militarisé» composé de professionnels desservant des équipements modernes conservent toute leur valeur pour notre défense militaire. Votre association et la brigade Télécom 40 ont donc un avenir !

Je tiens dès lors à vous exprimer la promesse du soutien que nous vous donnons dans l'accomplissement de ces tâches.
Mon chef d'état-major, le colonel Erich Beck, va encore vous informer au sujet d'une activité qu'il a initialisée à titre personnel et qui vous donnera l'occasion de jeter un coup d'oeil au-delà de nos frontières pour voir comment d'autres armées s'y prennent afin de satisfaire leurs besoins en télécommunications.

Le moment est venu de conclure et de remercier le président de l'association, le capitaine Brohy, ainsi que son comité, pour tout le travail qu'il a accompli avec son équipe et pour m'avoir invité aujourd'hui. Je lui suis particulièrement reconnaissant d'avoir accepté l'an passé cette tâche de président. Quant à vous tous, votre présence, nombreuse à cette réunion, témoigne de l'intérêt que vous manifestez pour notre cause. J'espère que vous passerez d'intéressants moments au cours de cette assemblée générale et vous présente mes meilleurs voeux de succès pour votre vie tant privée que professionnelle.

9. Nomination des vétérans

Conformément aux statuts, Art 3, paragraphe b, c'est à l'occasion de l'assemblée générale annuelle qu'un hommage est rendu aux camarades ayant atteint leur 60ème année. Ces derniers ont été avisés au préalable par le comité central de leur nomination au rang de nouveaux vétérans. Ce sont les personnes suivantes qui ont reçu ce titre cette année:

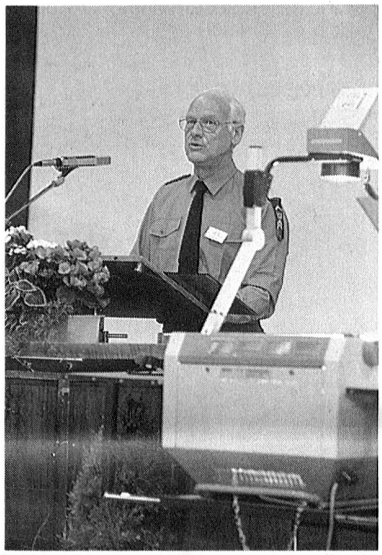
Hptm	Bitterli Walter *GL Bâle*
Cap	Doninelli Dino *GL Bellinzone*
Cap	Parolini Filippo *GL Bellinzone*
Lt-colonel	Ryter Fred *GL Berne*
Plt	Wägli Fritz *GL Berne*
Of spéc	Wirth Friedrich *GL Coire*
Cap	Grandjean Pierre *GL Genève*
Plt	Gros Alexandre *GL Genève*
Of spéc	Thomas André *GL Genève*
Of spéc	Saner Josef *GL Lucerne*
Adj sof	Marti Bruno *GL Olten*
Adj sof	Bonani Rudolf *GL Sion*
Adj sof	Klemenz Herbert *GL Zurich*

Quelques vétérans honorés

Ceux qui sont présents à l'assemblée sont priés de s'avancer afin de recevoir le gobelet en étain.
M. Honegger, prend la parole au nom des vétérans. Il remercie personnellement MM. Brohy et Noth avec un livre.
Il remercie également les autres membres du comité central.

10. Concours décentralisé de tir au pistolet 1995

Le cap Claude Brohy donne la parole



Le responsable du tir de concours l'Adj L. Noth

au responsable du tir, l'adj sof Louis Noth pour aborder le sujet du tir et pour proclamer les résultats.
En effet, le concours décentralisé de l'année passée a une fois de plus attiré beaucoup de camarades dans les stands de tir.

Proclamation des résultats:

Le concours individuel à 50 m a été remporté par le maj Armin Notz, GL de Thoune avec 94 points.

Le concours individuel à 25 m a été remporté par l'adj sof Jean-Louis Thiémard, GL de Fribourg avec 97 points.

Le concours à 50 m par équipe a été remporté par le GL de Bellinzone avec une moyenne de 80,33 points.
Le concours à 25 m par équipe a été remporté par le GL de Fribourg avec une moyenne extraordinaire de 94 points.

Ce ne sont pas moins de 40 camarades qui se sont distingués par leurs bons résultats et qui ont reçu un gobelet gravé en étain.

La meilleure participation a été rem-

Les vainqueurs du tir par équipe

portée une fois de plus par le GL d'Olten avec 75,68%.

L'adj sof Noth distribuera les listes de classement avec les résultats 1995, ainsi que la liste de classement par points par GL après l'assemblée.

Pour clore ce sujet de l'ordre du jour, le président remercie le responsable du tir pour son travail, remerciements confirmés par les applaudissements de l'Assemblée.

Le vainqueur du tir à 50 m

11. Divers

Le président central prie M. le cap Georges Kaeser de venir recevoir un petit cadeau-souvenir pour ses 50 ans de sociétariat et le félicite.
M. Kaeser prend la parole pour remercier et évoquer quelques souvenirs.
M. le colonel Erich Beck, organisateur principal, présente en allemand, le voyage d'études en Finlande du 3 au 9 août prochain.

50 ans de sociétariat pour le cap Georges Kaeser

Informations

L'Assemblée générale 1997 est fixée au:
vendredi 2 mai 1997.

Mot de remerciements

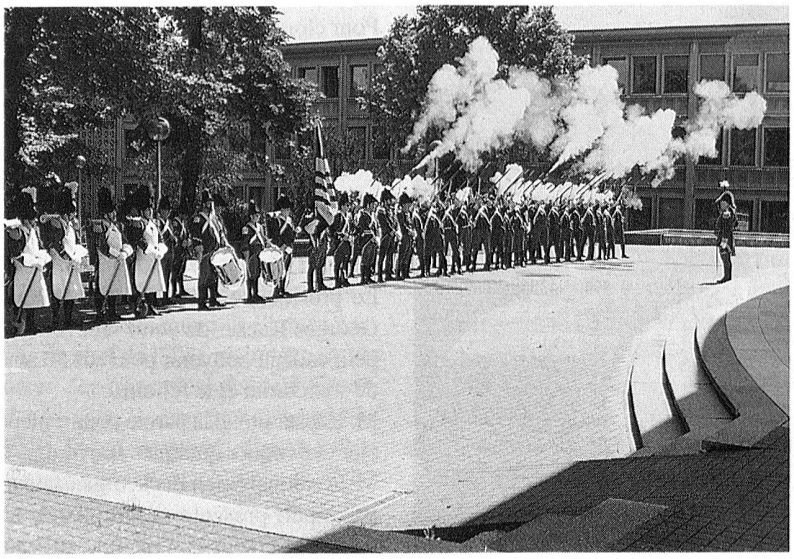
Avant de terminer l'Assemblée générale, le président remercie ses collègues du comité central pour leur engagement soutenu au développement de cette association.
Un autre remerciement va également au cdmt de la br tg et tf camp 40 pour leur continuel soutien dans toutes les activités.

Le président remercie spécialement le rectorat de l'Université, les autorités du Canton et de la Ville de Fribourg pour l'apéritif, la Direction de Télécom Fribourg pour les cafés et les dames bourgeoises de la Ville pour leur présence très appréciée.

12. Fin de la partie statutaire de l'assemblée

Le président, le cap Brohy, remercie toutes les personnes présentes pour leur attention et les invite à passer au hall d'honneur pour l'apéritif, le concert du Brass-Band Telecom et la parade des Vieux Grenadiers Fribourgeois.

Le Telecom brass-band



La salve d'honneur des vieux grenadiers fribourgeois

Fin de l'assemblée : 12 h20

Fribourg, le 19 juillet 1996

Le secrétaire du jour:
plt Ph. Berset

Le président central:
cap C. Brohy